



Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Capacitate Administrativă 2014-2020!
Axa Prioritară: Administrație publică și sistem judiciar accesibile și transparente
Denumirea Proiectului: INFOLex (POCA/491/126354)

RECTIFICAREA ACTELOR NORMATIVE* (II)

„Ghidul de redactare a textelor legislative și de reglementare” elaborat de Consiliul de Stat din Belgia (*Principes de technique législative: Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, p.110-111) consacră o secțiune avizelor rectificative (*erata*). Ghidul prevede că atunci când actul publicat în Monitorul Oficial belgian nu concordă cu actul original, trebuie eliminate diferențele prin publicarea cât mai curând posibil a unui aviz rectificativ (*erată*) în *Moniteur belge*. Obligația de a acționa cu promptitudine este necesară pentru că, deși rectificarea este efectivă numai după publicarea sa, ea este retroactivă de la data publicării actului rectificat care se presupune de a fi fost conform cu actul original.

Ghidul subliniază că uneori, însă, discrepanțele dintre actul publicat și actul original sunt atât de numeroase sau importante încât poate fi oportun să se republice actul în întregime. O astfel de publicare complet nouă se poate impune și atunci când prima publicare este incorectă. Această soluție are avantajul de a oferi cititorului o nouă versiune completă a actului de care se poate servi imediat. Când se face această republicare trebuie să se menționeze într-un aviz rectificativ că „prezenta publicație înlocuiește pe cea din data... pagina...”. În acest fel, rațiunea pentru care s-a procedat la noua publicare apare clară. Atunci când actul este deja în vigoare, trebuie menționate și orice discrepanțe dintre actul publicat inițial și actul original.

În cazul în care însuși actul original conține erori de fond sau de formă, acestea nu se pot rectifica prin publicarea unui aviz rectificativ în *Moniteur belge*, sub sancțiunea unei imixțiuni ilegale în competențele autorului actului. Numai un act de modificare poate remedia erorile de fond și de formă ale actului inițial.

Ghidul de redactare oferă exemple de erori de fond care necesită o modificare a actului inițial:

a) voința exprimată nu corespunde cu voința reală a autorului. Acesta este cazul atunci când un act stabilește „instalațiile sunt subvenționate” în loc de „instalațiile pot fi subvenționate”, în timp ce autorul actului nu intenționează să creeze un drept la subvenție.

b) transpunerea unei directive europene este incompletă deoarece actul de transpunere omite citarea unui element dintr-o listă ce figurează în anexa directivei.

c) versiunile valonă și flamandă ale unui text normativ bilingv nu concordă.

De asemenea, sunt date exemple de erori de formă care necesită o modificare a actului inițial:

a) greșeli de ortografie curentă sau de gramatică;
b) greșeli de dactilografie;
c) erori de numerotare, cum ar fi două articole care poartă același număr sau un articol este împărțit în două paragrafe numerotate, dar nu conține simbolul „§”.

În **Bulgaria**, Legea din 1973 privind actele normative, modificată în 1995 (art.42-45), precizează că deosebirile dintre

textele promulgate și copiile trimise pentru promulgare trebuie să fie corectate prin procedura promulgării. Constatarea deosebirilor dintre textele promulgate și copiile trimise pentru promulgare, prin comparare cu textele originale adoptate se face de către persoanele abilitate cu certificarea textelor actelor normative, respectiv, de Președintele Adunării Naționale pentru legi, de Președintele Republicii pentru decrete, de Președintele Consiliului de Miniștri pentru ordonanțe.

Corecturile trebuie să se facă imediat după stabilirea deosebirilor, iar textul rectificării trebuie să fie formulat astfel încât să indice clar și precis, atât greșeala, cât și textul corect.

În **Franta**, tipologia erorilor este statuată într-o Circulară a primului-ministru din 1997 și înlocuită prin alta în 2004. (Circulaire du 1 juillet 2004 relative aux règles d'élaboration, de signature et de publication des textes au Journal officiel et à la mise en oeuvre de procédures incombant au Premier ministre). Aceasta din urmă nu a fost publicată în *Journal officiel*, ci a fost integrată în *Guide de légistique* aflat pe site-ul *Légifrance* pe Internet. Sunt identificate două tipuri de erori:

a) dacă eroarea reproducută în *Journal officiel* provine dintr-o greșală cuprinsă în chiar textul original, procedura de rectificare nu este admisibilă și trebuie adoptat un act modificator de același tip cu textul inițial.

b) dacă eroarea din *Journal officiel* provine dintr-o reproducere greșită a copiei utilizate la publicare sau dintr-o lipsă de conformitate între copie și original, procedura de rectificare este admisă.

Pentru a se evita erorile în publicarea textelor în *Journal officiel*, Circulara din 1 iulie 2004 dispune ca toate copiile destinate publicării să fie în mod riguros conforme cu originalul.

În general, se recomandă să se recurgă cât mai rar la această procedură deoarece:

- textul incorect publicat inițial ar putea fi invocat în perioada de timp scursă între data de publicare a textului eronat și aceea a rectificării sale;
- informația dată administrațiilor este inexactă, poate să nască interpretări eronate ale noii reglementări;
- procedura de rectificare dă întotdeauna o impresie jenantă de dezordine administrativă.

Din cercetările noastre pe site-ul oficial *Legifrance* (<https://www.legifrance.gouv.fr/rechTexte.do?reprise=true&fastReqId=95499950&navigateur=naturenavigateur&modifier=TOUS&page=1>) (accesat la 5 octombrie 2017), a rezultat că sunt în vigoare destul de multe acte normative rectificate: 239 de legi, 61 de ordonanțe și 2340 de ordine interministeriale și ministeriale.

În **Italia**, Decretul nr.217/1986 (Decreto del Presidente della Repubblica 14 marzo 1986, n.217, approvazione del

Regolamento di esecuzione del testo unico delle disposizioni sulla promulgazione delle leggi, sulla emanazione dei decreti del Presidente della Repubblica e sulle pubblicazioni ufficiali della Repubblica Italiana (http://www.edizioneuropee.it/LAW/HTML/43/zn80_03_008.html) are o secțiune intitulată „Disciplina rectificării actelor publicate”. Rectificarea privește două tipuri de erori: cele care influențează conținutul normativ al actelor (erori de fond, art.14-art.16) și cele care nu-l afectează (erori materiale, art.17-art.18).

a) Erori de publicare care influențează conținutul normativ al actelor publicate. Atunci când textul unui act normativ publicat în *Gazzetta Ufficiale* prezintă greșeli față de textul original, de natură să modifice intrarea în vigoare a unor norme, ministrul de justiție ordonă ca rectificarea să fie publicată în Partea I din *Gazzetta Ufficiale*, sub forma unui comunicat care indică cu exactitate care este partea eronată a textului publicat și care este textul ce trebuie înlocuit, putând dispune, dacă este cazul, republicarea întregului text. Când este vorba despre textul unui act normativ promulgat sau emanat de la Președintele Republicii cu greșeli în textul aprobat definitiv în Parlament sau în Consiliul de Miniștri, iar greșelile influențează conținutul actului normativ, se procedează la o rectificare publicată în Partea I din *Gazzetta Ufficiale*, printr-un comunicat al Președintelui Consiliului de Miniștri și, dacă este cazul, se poate dispune republicarea întregului text.

b) Erori sau omisiuni care nu au influență asupra conținutului normativ al actelor publicate. În acest caz, atunci când trebuie să se procedeze la republicarea actului în *Gazzetta Ufficiale*, Oficiul care a elaborat actul de republicare redactează și rectificarea al cărei original este anexat originalului actului de corectat, până când o copie se trimite la tipografie pentru imprimare.

Ca o concluzie, putem afirma că imaginea panoramică a unei legislații scoate în relief conținutul calitativ al normelor ce o compun și mai puțin sistematizarea ei. Erorile materiale pot crea dificultăți mari în cunoașterea, respectarea și aplicarea corectă a prevederilor legale. Tocmai de aceea, rectificarea actelor normative, astfel cum este ea reglementată în legislațiile naționale, rămâne o operațiune de tehnică legislativă deosebit de importantă în vederea percepției exacte și complete a conținutului fiecărui act normativ, în vigoare la un moment dat.

Procedura rectificării actelor normative rămâne un domeniu interesant, întrucât oricând se pot ivi situații inedite în modalitatea de soluționare a unor astfel de cereri de corectare a greșelilor din cuprinsul unui text publicat deja.

Expert media Florin FĂINIȘI

*Parțial, subiectul a fost tratat în comunicarea *Procedures for the correction of normative acts in the Romano-Germanic legal system*, prezentată la ediția a 6-a a Conferinței Internaționale *Law and Social Order / Drept și Ordine Socială*, organizată la Constanța, 20-21 octombrie 2017, de Facultatea de Științe Juridice și Științe Economice Constanța, Universitatea Spiru Haret în colaborare cu Colegiul de Drept din cadrul Universității de Stat din Michigan, SUA.



INFOLex
POCA/491/126354
www.infolex.snsh.ro



www.poca.ro



103,4 FM și online pe www.7radio.ro

PROGRAMUL Radio Seven

Ora	Luni	Marti	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică	ora
7-10	7 Dimineața. R.: Mihai Ciocanu, Alex Crăciun <i>emisiune live</i>					SEVEN MUSIC		
10-13	Divers cu Sens. R.: Bogdan Nicolescu <i>emisiune live</i>					Experiența Urbană. R.: Maria Duda	Azi în istorie. R.: Ovidiu Vasile	12-13
13-16	Tache și Face! R.: Robert Tache. <i>emisiune live</i>					7 Tech. R. Tibi Ursan		13-14
16-19	Pâine și Kirk. R.: Kirk. <i>emisiune live</i>					SEVEN MUSIC		14-17
19-22	Vorbe'n Aer. R.: Tibi Ursan. <i>emisiune live</i>					7 la SEVEN. Echipa SEVEN	Vorbe cu personalitate. Irninis Miricioiu	17-18
22-23	7 Tech. Tibi Ursan	Drumul Mătăsarilor. (R) S. Munteanu	Silviu Munteanu și prietenii săi. (R)	Povești Nespuse	80 Remember R. Tache	Povești Nespuse ECHIPASEVEN	80 Remember R. Tache	18-20
23-24	Vorbe cu personalitate. (R) I. Miricioiu	SEVEN MUSIC		Silviu Munteanu și prietenii săi.	Drumul Mătăsarilor. S. Munteanu			20-21 21-22
								22-23 23-24